

C.C.T. Frais de déplacement | 0 -06- 2004

23 -07- 2004

NR. 72.013/6/383  
N°

Paritair Comité voor het beheer van gebouwen en voor de dienstboden

Commission paritaire pour la gestion d'immeubles et les travailleurs domestiques

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 3 juni 2004**Convention collective de travail du 3juni 2004***VASTSTELLING VAN DE BIJDRAGE VAN DE WERKGEVER IN DE VERVOERKOSTEN VAN DE WERKNEMERS****INTERVENTION DE L'EMPLOYEUR DANS LES FRAIS DE TRANSPORT DES TRAVAILLEURS****Hoofdstuk I - Toepassingsgebied****Chapitre I - Champ d'application**

**Art. 1** - Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de **ondernemingen welke tot de bevoegdheid behoren van het Paritair Comité voor het beheer van gebouwen en voor de dienstboden.**

**Art. 1er** - La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises relevant de la compétence de la Commission paritaire pour la gestion d'immeubles et les travailleurs domestiques.

Voor de toepassing van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst moet worden verstaan onder "werknemers" de bedienden en de arbeiders, **zowel mannen als vrouwen, zoals** gedefinieerd in artikelen 3 en 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 juni 2004 betreffende de beroepsindeling en de **lonen**, afgesloten binnen het Paritair Comité voor het beheer van gebouwen en voor de dienstboden, met uitsluiting van de **conciërges** en dienstboden, zoals gedefinieerd in de artikels 7 en 8 van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "travailleurs", les employés et les ouvriers, masculins et féminins, tels que définis aux articles 3 et 5 de la convention collective de travail du 3 juin 2004 relative à la classification professionnelle et aux salaires, conclue au sein de la Commission paritaire pour la gestion d'immeubles et les travailleurs domestiques, à l'exclusion des concierges et du personnel domestique, tels que définis aux articles 7 et 8 de la **même** convention collective de travail.

**Art. 2** - § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is evenwel niet van toepassing op de werknemers die andere **vervoermiddelen** dan het gemeenschappelijk openbaar vervoer gebruiken en van wie de jaarlijkse brutobezoldiging € 20.000 overschrijdt.

**Art. 2** - § 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail ne s'applique toutefois pas aux travailleurs qui utilisent d'autres moyens de transport que les transports publics en commun et dont la rémunération annuelle brute dépasse € 20.000.

§ 2. De jaarlijkse brutobezoldiging dient berekend volgens de bijlage die bij deze **overeenkomst** is gevoegd; deze bijlage **maakt integraal deel** uit van onderhavige overeenkomst.

§ 2. La rémunération annuelle brute doit être calculée selon l'annexe jointe à la présente convention; cette annexe fait partie intégrante de la convention.

**Hoofdstuk II : Gemeenschappelijk openbaar treinvervoer****Chapitre II : Transports en commun publics par chemin de fer**

**Art. 3** - Wat het door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen georganiseerde vervoer betreft, **zal** de tussenkomst van de werkgever in de prijs van het gebruikte vervoerbewijs berekend worden op basis van het **barema** dat is **opgenomen** in bijlage van het koninklijk besluit van 28 juli 1962 dat getroffen werd in uitvoering van de wet van 27 juli 1968 **tot** vaststelling van een werkgeversbijdrage in het verlies geleden door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ingevolge **de uitgifte** van abonnementen voor werklieden en bedienden (Belgisch Staatsblad van 31 juli 1962).

**Art. 3** - En ce qui concerne le transport organisé par la Société nationale des chemins de fer belges, l'intervention de l'employeur dans le prix du titre de transport utilisé sera calculée sur base du barème figurant en annexe de l'arrêté royal du 28 juillet 1962, pris en exécution de la loi du 27 juillet 1962 établissant une intervention des employeurs dans la perte subie par la Société nationale des chemins de fer belges par l'émission d'abonnements pour ouvriers et employés (Moniteur belge du 31 juillet 1962).

**Hoofdstuk III : Gemeenschappelijk openbaar vervoer, met uitzondering van het treinvervoer**

**Art. 4** - Voor **wat** betreft het gemeenschappelijk openbaar vervoer, met uitzondering van het treinvervoer, zal de bijdrage van de werkgever in de prijs van de **abonnementen** voor de verplaatsingen vanaf 3 **kilometer**, berekend vanaf de vertrekhalte, vastgesteld **worden** volgens de hierna vastgestelde **modaliteiten** :

- a) wanneer de prijs van het vervoer in verhouding **tot** de afstand staat, is de bijdrage van de werkgever gelijk aan de **werkgeverstussenkomst** in de prijs van de treinkaart geldend **als** sociaal abonnement voor een **overeenstemmende** afstand, zonder evenwel 60% van de werkelijke vervoerprijs te overschrijden;
- b) wanneer de prijs een eenheidsprijs is, ongeacht de afstand, wordt de bijdrage van de werkgever forfaitair vastgesteld en bedraagt zij 56% van de effectief door de **werknemer** betaalde prijs, zonder evenwel het bedrag van de werkgeverstussenkomst in de prijs van de treinkaart geldend als sociaal abonnement voor een afstand van 7 kilometer te overschrijden.

**Hoofdstuk IV : Gecombineerd gemeenschappelijk openbaar vervoer**

**Art. 5** - Ingeval de werknemer gebruik **maakt** van een **combinatie** van de trein en één of **meerdere** andere **gemeenschappelijke** openbare vervoermiddelen dan de trein, en er wordt slechts één vervoerbewijs afgeleverd voor het geheel van de afstand - zonder dat in dit vervoerbewijs een onderverdeling wordt **gemaakt** per gemeenschappelijk openbaar vervoermiddel - zal de bijdrage van de werkgever gelijk zijn aan de werkgeverstussenkomst in de prijs van de treinkaart geldend als sociaal abonnement.

**Art. 6** - In **elk** ander **geval** dat de werknemer **meer** dan één gemeenschappelijk openbaar vervoermiddel gebruikt dan voorzien in artikel 5, wordt de bijdrage van de werkgever voor het geheel van de afstand als **volgt** berekend : nadat met betrekking **tot** elk afzonderlijk **gemeenschappelijk** openbaar vervoermiddel waarvan de werknemer gebruik maakt de bijdrage van de werkgever is berekend **overeenkomstig** de bepalingen van de artikelen **3, 4, a) en b) en 5** van onderhavige collectieve **arbeidsovereenkomst**, worden de **aldus** bekomen bedragen bij elkaar opgeteld **om** de bijdrage van de werkgever voor het geheel van de afgelegde afstand vast te stellen.

**Chapitre III : Transports en commun publics autres que les chemins de fer**

**Art. 4** - En ce qui concerne les transports en commun publics autres que les chemins de fer, l'intervention de l'employeur dans les prix des abonnements, pour les déplacements atteignant 3 kilomètres calculés à partir de la halte de départ, sera déterminée suivant les modalités fixées ci-après :

- a) lorsque le prix du transport est proportionnel à la distance, l'intervention de l'employeur est égale à l'intervention de l'employeur dans le prix de la carte train assimilée à l'abonnement social pour une distance correspondante, sans toutefois excéder 60% du prix réel du transport;
- b) lorsque le prix est fixe quelle que soit la distance, l'intervention de l'employeur est déterminée de manière forfaitaire et atteint 56% du prix effectivement payé par le travailleur, sans toutefois excéder le montant de l'intervention de l'employeur dans le prix de la carte train assimilée à l'abonnement social, pour une distance de 7 kilomètres.

**Chapitre IV : Transports en commun publics combinés**

**Art. 5** - Lorsque le travailleur combine le train et un ou plusieurs autres moyens de transport en commun public et qu'un seul titre de transport est délivré pour couvrir la distance totale - sans que dans ce titre de transport, une subdivision soit faite par moyen de transport en commun public - l'intervention de l'employeur sera égale à l'intervention de l'employeur dans le prix de la carte train assimilée à l'abonnement social.

**Art. 6** - Dans tous les cas, autres que celui visé à l'article 5, où le travailleur utilise plusieurs moyens de transport en commun public, l'intervention de l'employeur pour l'ensemble de la distance parcourue est calculée comme suit : après que l'intervention de l'employeur, en ce qui concerne chaque moyen de transport en commun public qu'utilise le travailleur, ait été calculée conformément aux dispositions des articles 3, 4, a) et b) et 5 de la présente convention collective de travail, il y a lieu d'additionner les montants ainsi obtenus afin de déterminer l'intervention de l'employeur pour l'ensemble de la distance parcourue.

## Hoofdstuk V : Andere vervoermiddelen

**Art. 7 - § 1.** Voor de werknemers die andere vervoermiddelen dan het **gemeenschappelijk** openbaar vervoer gebruiken **om** zich te verplaatsen over een afstand gelijk aan of groter dan 3 kilometer, zijn de **modaliteiten** van de **tussenkoms**t van de werkgevers **als volgt** bepaald :

a) bedoelde werknemers leggen aan de werkgevers een ondertekende verklaring voor waarin verzekerd wordt dat zij geregeld over een afstand gelijk aan of groter dan 3 kilometer, een ander dan gemeenschappelijk openbaar **vervoermiddel benutten** om zich van **hun** woonplaats naar hun plaats van tewerkstelling te begeven, zij **delen** iedere wijziging van deze toestand in de kortst **mogelijke** tijd **mede**;

b) de werkgevers **mogen** op **elk** ogenblik nagaan of deze verklaring met de werkelijkheid strookt.

§ 2. De bijdrage van de werkgevers is gelijk aan 50 **pct.** van de prijs van een treinkaart geldig voor 1 **maand** van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in 2e klasse voor het **overeenstemmend** aantal **kilometers vermeld** in de verklaring waarvan sprake in par. 1, a).

**Art. 8 -** Het in **aanmerking** te **nemen** aantal kilometers wordt in gemeenschappelijk akkoord op **ondernemingsvlak** vastgesteld.

In **geval** van **betwisting**, wordt verwezen naar het "Boek der wettelijke afstanden" goedgekeurd bij koninklijk besluit van 15 oktober 1969 **tot** vaststelling der wettelijke afstanden, **bekendgemaakt** in het Belgisch Staatsblad van 10 **juli** 1970.

## Hoofdstuk VI : Door de ondernemingen met de financiële deelneming van de werknemers georganiseerd vervoer of door de ondernemingen voor een gedeelte van het traject uitsluitend op eigen kosten georganiseerd vervoer

**Art. 9 -** Ingeval het transport is georganiseerd door de werkgever, met de financiële deelneming van de werknemers, of indien de werkgever een gedeelte van het traject uitsluitend op eigen kosten heeft georganiseerd, dient, wat zijn bijdrage in de kosten van vervoer der werknemers betreft, een oplossing te worden gezocht die is ingegeven door de bepalingen van onderhavige **overeenkomst**.

## Hoofdstuk VII : Terugbetalingstijdstip

**Art. 10 -** De bijdrage van de werkgevers in de door de werknemers gedragen vervoerskosten **zal** maandelijks betaald worden.

## Chapitre V : Autres moyens de transport

**Art. 7 - § 1<sup>er</sup>.** Pour les travailleurs qui utilisent d'autres moyens de transport que les transports publics en commun pour se déplacer sur une distance égale ou supérieure à 3 kilomètres, les modalités d'intervention des employeurs sont fixées comme suit :

a) les travailleurs en cause présentent aux employeurs une déclaration signée certifiant qu'ils utilisent régulièrement, sur une distance égale ou supérieure à 3 kilomètres un moyen de transport autre que public pour se déplacer de leur domicile à leur lieu du travail; ils signalent dans les plus brefs délais toute modification de cette situation;

b) les employeurs peuvent à tout moment contrôler la réalité de cette déclaration.

§ 2. L'intervention des employeurs est égale à 50 **p.c.** du prix de la carte de train valable pour un mois en 2<sup>ème</sup> classe pour le nombre de kilomètres correspondant mentionné sur la déclaration dont question au par. 1er, a).

**Art. 8 -** Le nombre de kilomètres à prendre en considération est déterminé de commun accord au niveau de l'entreprise.

En cas de litige, il y a lieu de se référer au "Livre des distances légales", approuvé par arrêté royal du 15 octobre 1969 fixant les distances légales, publié au Moniteur belge du 10 juillet 1970.

## Chapitre VI : Transport organisé par les entreprises avec la participation financière des travailleurs ou organisé par les entreprises à leur charge exclusive pour une partie du trajet

**Art. 9 -** Lorsque l'employeur organise le transport avec la participation financière des travailleurs ou lorsque l'employeur organise une partie du trajet à ses frais exclusifs, il convient de rechercher, en ce qui concerne la participation de l'employeur aux frais de transport des travailleurs, une solution qui s'inspire des dispositions de la présente convention.

## Chapitre VII : Epoque de remboursement

**Art. 10 -** L'intervention de l'employeur dans les frais de transport supportés par le travailleur sera payée une fois par mois.

**Hoofdstuk VIII : Modaliteiten van terugbetaling**

**Art. 11 - a)** de werknemers leggen aan de werkgevers een ondertekende verklaring voor waarin verzekerd wordt dat zij geregeld over een afstand gelijk aan of hoger dan 3 kilometer een **gemeenschappelijk** openbaar vervoermiddel benutten om zich van hun woonplaats naar hun plaats van tewerkstelling te begeven; bovendien preciseren zij, indien **mogelijk**, het aantal effectief gereden kilometers. Zij zullen ervoor zorgen iedere wijziging van deze toestand in de kortst **mogelijke** tijd **mede** te delen;

b) de werkgevers **mogen** op **elk** ogenblik nagaan of deze verklaring met de werkelijkheid strookt.

**Art. 12 - a)** **Wat** het gemeenschappelijk openbaar vervoer betreft **zal** de tussenkomst van de werkgever in de vervoerskosten betaald **worden** op voorlegging van de vervoerbewijzen, uitgereikt door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en/of de andere maatschappijen van **gemeenschappelijk** openbaar vervoer.

b) Voor de werknemers die geen gemeenschappelijk openbaar vervoermiddel gebruiken, wordt de bijdrage **enkel** betaald voor de aanwezige werkdagen zonder andere modaliteiten.

**Hoofdstuk IX - Algemene bepaling**

**Art. 13 -** Verplaatsingen tijdens of ten behoeve van de dienst gedaan, zijn integraal ten **laste** van de werkgever, behalve voor die werknemers die, **zelfs** gedeeltelijk, op basis van **commissie** worden vergoed

**Hoofdstuk X : Duur van de overeenkomst**

**Art. 14 -** Deze collectieve **arbeidsovereenkomst** wordt gesloten voor een onbepaalde tijd.

§ 2. Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 **september** 2002 (K.B. 27/01/04 - M.B. 02/04/04), gesloten binnen het Paritair Comité voor het beheer van gebouwen, betreffende de veststelling van bijdrage van de werkgever in de vervoerskosten van de werknemers.

Zij treedt in werking op 3 juni 2004 en kan, met een **opzeggingstermijn** van drie **maanden**, per aangetekende brief aan de voorzitter en aan de in het Paritair **Comité** voor het beheer van gebouwen en voor de **dienstboden** vertegenwoordigde **organisaties**, door **één** der **partijen** worden opgezegd.

**Chapitre VIII : Modalités de remboursement**

**Art. 11 - a)** Les travailleurs présentent aux employeurs une déclaration signée certifiant qu'ils utilisent régulièrement, sur une distance égale ou supérieure à 3 kilomètres, un moyen de transport en commun public pour se déplacer de leur domicile à leur lieu de travail; en outre, ils précisent, si possible, le kilométrage effectivement parcouru. Ils signaleront dans les plus brefs délais toute modification de cette situation.

b) Les employeurs peuvent à tout moment contrôler la réalité de cette déclaration.

**Art. 12 - a)** Pour ce qui concerne le transport public en commun, l'intervention de l'employeur dans les frais de transport sera payée sur présentation des titres de transport, délivrés par la Société nationale des chemins de fer belges et/ou les autres sociétés de transport en commun public.

b) Pour les travailleurs qui n'utilisent pas de moyens de transport en commun public, l'intervention s'effectue seulement pour les jours de présence au travail sans autres modalités.

**Chapitre IX : Disposition générale**

**Art. 13 -** Les déplacements pendant ou pour les besoins du service sont intégralement à charge de l'employeur, à l'exception des travailleurs payés, même partiellement, sur base de commissions.

**Chapitre X : Durée de la convention**

**Art. 14 -** La présente convention collective de travail est conclue pour une période indéterminée.

§ 2. Elle remplace la convention collective du 30 septembre 2002 (A.R. 27/01/04 - M.B. 02/04/04), conclue au sein de la Commission paritaire pour la gestion d'immeubles, fixant l'intervention de l'employeur dans les frais de transport des travailleurs.

Elle entre en vigueur le 3 juin 2004 et peut être dénoncée par une des parties, moyennant un préavis de trois mois, par lettre recommandée à la poste adressée au président et aux organisations représentées au sein de la Commission paritaire pour la gestion d'immeubles et les travailleurs domestiques.

BIJLAGE

1 0 -06- 2001

23 -07- 2004

ANNEXE N°

72.013

160/323

4

Raming van de jaarlijkse brutobezoldiging

Estimation de la rémunération brute annuelle

## 1. de vaste elementen :

De **maandelijkse** brutowedde, inbegrepen de eventuele **bijkomende wedden, zoals** onder **meer** de vergoeding voor de kennis en het gebruik van beide landstalen, hierbij rekening gehouden met het beweeglijk gedeelte toegekend in functie van het indexcijfer van de **consumptie** prijzen. Het jaarlijkse brutobedrag wordt bekomen door de vaste elementen, die betrekking hebben op de eerste **maand** waarvoor het sociaal abonnement wordt **gevraagd**, te **vermenigvuldigen** met 12, **zelfs** indien de werknemer geen 12 maanden werkt.

## 2. de veranderlijke elementen :

a) per maand : **kommissielonen, premies, overuren**, enz.

Hier gelden de brutocijfers voor de laatste 12 maanden. Indien de werknemer geen 12 maanden heeft gewerkt wordt het in **aanmerking** te **nemen** bedrag bekomen door het maandgemiddelde voor de **effectief** gewerkte maanden, te vermenigvuldigen met 12;

b) per jaar : kommissielonen, premies, 13e maand en andere toelagen die **sommige** werkgevers eens of **meermaals** per jaar aan hun personeel toekennen, ingevolge **overeenkomst** of gebruik.

\* De brutobedragen toegekend gedurende de laatste 12 maanden **moeten** bij de jaarlijkse brutobedragen, waarvan sprake onder punt 1 en punt 2 a), worden gevoegd.

\* De raming van de jaarlijkse brutobezoldiging moet niet **omvatten** :

1. de toelagen van sociale aard, zoals : haard- en standplaatstoelage, kindergeld, vakantiegeld;

2. de bedragen toegekend **als** vergoeding voor bepaalde kosten (reiskosten, representatiegelden, enz.);

3. pensioenen **van** allerlei aard.

## 1. les éléments fixes :

Le traitement brut mensuel, y compris le cas échéant des compléments tels que l'indemnité pour connaissance et utilisation des deux langues nationales. Il est tenu compte de la partie mobile éventuellement allouée en fonction du niveau de l'index des prix de détail. Le montant brut annuel s'obtient en multipliant par 12 les éléments fixes se rapportant au 1er mois pour lequel l'abonnement social est demandé, même si le travailleur ne travaille pas pendant 12 mois.

## 2. les éléments variables :

a) par mois : commissions, primes, heures supplémentaires, etc.

Il y a lieu de se baser sur les chiffres bruts, ayant trait aux 12 derniers mois. Si le travailleur n'a pas travaillé pendant 12 mois, le montant à considérer est obtenu en multipliant par 12 la moyenne mensuelle des mois de travail effectif;

b) par an : commissions, primes, 13ème mois et autres gratifications que certains employeurs accordent une ou plusieurs fois par an à leur personnel, en vertu d'un accord ou de l'usage.

\* Les montants bruts alloués pendant les 12 derniers mois sont à ajouter à la somme des montants bruts annuels, visés sous le point 1 et point 2, a).

\* L'estimation de la rémunération brute annuelle ne doit pas comprendre :

1. les suppléments à caractère social, tels que : indemnités de résidence et de foyer, allocations familiales, pécule de vacances;

2. les **indemnités** allouées en remboursement de frais (frais de déplacement, frais de représentation, etc.);

3. les pensions de toute nature.

03/06/2004 09